
ЯЗЫКОЗНАНИЕ LINGUISTICS

УДК 81-26

DOI 10.18413/2075-4574-2019-38-3-351-357

К ВОПРОСУ ОБ ЭКСПРЕССИВНОСТИ ПАРЕНТЕТИЧЕСКИХ ВНЕСЕНИЙ В ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОМ ТЕКСТЕ

TO THE ISSUE OF EXPRESSIVITY OF PARENTHETICAL INSERTIONS IN PUBLICISTIC TEXT

О.В. Александрова¹), А.В. Михалчева²)
O.V. Aleksandrova, A.V. Mikhailcheva

¹Московский государственный университет им. М.В. Ломоносова,
Россия, 119991, г. Москва, Ленинские горы, 1

²Тульский государственный педагогический университет им. Л.Н. Толстого,
Россия, 300026, г. Тула, пр. Ленина, 125

¹Lomonosov Moscow State University,
1 Leninskie Gory, Moscow, 119991, Russia

²Tula State Pedagogical University named after Lev Tolstoy,
125 Lenin ave., Tula, 300026, Russia

E-mail: anastasia-mikhailcheva@rambler.ru

Аннотация

Предпринята попытка анализа использования единиц синтаксиса, представленных на уровне парентетических внесений. Основным объектом исследования выступают вставные конструкции, приводится анализ их прагматического использования в публицистическом тексте и подтверждается значимость данного вида парентезы как средства репрезентации синтаксической экспрессивности, играющей важную роль в передаче отношения адресанта к сообщению. Основной целью статьи является подтверждение наличия экспрессивного потенциала вставных конструкций на материале англоязычного публицистического текста. Проводится анализ определений вставных конструкций, описываются основные черты таких конструкций, приводятся конкретные примеры использования данных единиц синтаксиса в тексте с анализом их семантического наполнения.

Abstract

The article describes the usage of some syntactical elements included into parenthetical insertions. The main object of this research is a parenthetical phrase, its pragmatical usage in a publicistic text. The authors support the idea of the importance of this type of parenthesis as a means of expressive syntax that conveys the addresser's attitude towards the message. The main aim of the article is to prove the expressive potential of such parenthetical phrases on the basis of English publicistic texts. The authors analyze the definitions of such constructions, describe their main features, and give real examples of their usage, commenting on their semantic meaning.

Ключевые слова: экспрессивность, синтаксис, экспрессивный синтаксис, парентетические внесения, парентеза, сверхфразовое единство.

Keywords: expressivity, syntax, expressive syntax, parenthetical phrases, parenthesis, supraphrasal unity.



Введение

Интерпретация любого высказывания зависит от функционального отбора адресантом средств различных языковых уровней не только для передачи сообщения, т.е. фактических данных, но и для выражения своего отношения к передаваемой информации [Винокур, 2018]. Особую роль для реализации этих коммуникативных целей играет категория экспрессивности, которая не теряет своей актуальности уже на протяжении многих лет в виду ее огромного значения в процессе коммуникации. Находясь в непосредственной связи с планом содержания, экспрессивность реализуется в плане выражения благодаря возможности подбора таких средств актуализации смысла, которые способны передавать индивидуальные особенности восприятия мира адресанта сообщения и могут быть декодированы реципиентом без потери заложенного в них коннотативного и денотативного значения. Анализируемое в статье лингвистическое явление представляет собой одну из кардинальных проблем современного языкознания, передавая с помощью экспрессивной функции языка субъективное отношение говорящего к окружающей его действительности [Александрова, 2009]. Ввиду того, что средства репрезентации экспрессивности присутствуют на всех языковых уровнях, в лингвистике существует достаточно много концепций исследования этой речевой категории. В данной статье авторы рассматривают экспрессивность с точки зрения ее актуализации на синтаксическом уровне, в частности, на примере вставных конструкций.

Основная часть

И.В. Арнольд относит экспрессивность к свойствам текста или его части, которые передают его смысл с «увеличенной интенсивностью», тем самым помогая интерпретировать отношение адресанта к сообщению [Арнольд, 2005]. Категория экспрессивности обладает широким арсеналом средств репрезентации, представленных на всех уровнях языка и используемых языковой личностью непосредственно в процессе межличностной коммуникации. Благодаря актуализации в речи выразительных средств языка, позволяющих практически любой лингвистической единице приобрести экспрессивное значение, высказывание приобретает экспрессию, т.е. способность передать состояние говорящего [Ярцева, 1998]. Особую актуальность приобретает изучение особенностей экспрессивного синтаксиса, что связано с растущим интересом лингвистов к анализу структуры текста и прагматических особенностей речевой деятельности. Содержание, переданное на синтаксическом уровне, должно быть представлено в оптимальной форме выражения для точного соответствия заложенному смыслу. Именно благодаря наличию огромного набора средств репрезентации, экспрессивная категория языка наиболее точно передает не только заложенный автором сообщения фактический смысл, но также и его отношение к окружающей действительности. В данной статье будут рассмотрены некоторые синтаксические конструкции и их роль в передаче экспрессивности в конкретных публицистических текстах.

Существуют различные трактовки категории экспрессивного синтаксиса. Синтаксическую экспрессивность можно определить как «свойство синтаксических форм увеличивать прагматический потенциал высказываний сверх той степени, которая достигнута лексическими значениями элементов, наполняющих эти синтаксические формы» [Чайковский, 1971, с. 196]. В данном определении экспрессивность синтаксического уровня рассматривается как свойство структур усиливать выразительность высказывания без добавления какой-либо дополнительной семантической нагруженности, что делает категорию экспрессивности схожей с категорией интенсивности. Трофимова Э.А. определяет синтаксическую экспрессивность как «свойство синтаксических структур иметь эмоциональную направленность, а также служить средством логического усиления изобразительности, выразительности, образности» [Трофимова, 1972]. В данной дефиниции к структурным свойствам синтаксических структур добавляются семантические, т.е. не только использо-

вание синтаксических единиц для усиления экспрессивного эффекта, но и их способность выразить эмоциональное состояние говорящего.

В книге «Проблемы экспрессивного синтаксиса» О.В. Александрова описывает круг явлений, которые входят в сферу экспрессивного синтаксиса. Лингвист считает необходимым исследование синтаксических связей как внутри предложения, так и в сверхфразовом единстве, выделяя экспрессивность посредством членения текстов [Александрова, 2009]. Ученый определяет экспрессивный синтаксис как «учение о построении выразительной речи, предметом изучения которой являются лингвистические основы экспрессивной речи» [Александрова, 2009, с. 7], и выделяет уровни экспрессивности в зависимости от ведущих функциональных признаков составляющих их элементов: предикативных единиц, компонентов актуального членения высказывания, базовых и парентетических конструкций и контекстуальных синтагм [Александрова, 2009]. В данной статье будет приведен анализ репрезентации категории экспрессивности на уровне парентетических внесений, а также будет выявлена роль таких конструкций в процессе межличностной коммуникации.

Экспрессивный синтаксис основывается на экспрессивных конструкциях. М.А.К. Хэллидей отмечает, что синтаксические конструкции могут выступать средством передачи мыслей автора, его видения мира наиболее эффективным способом в конкретной ситуации [Хэллидей, 1980]. Из этого следует, что практически любой элемент синтаксиса имеет экспрессивный потенциал. Экспрессивные конструкции можно определить как «вариант нейтральной синтаксической структуры, выделяющиеся в дискурсивном фрагменте и тем самым усиливающие прагматическое воздействие на адресата» [Куралева, 2013, с. 84]. Как видно из данной дефиниции, основным качеством этих единиц является их противопоставленность нейтральному потоку речи. Такие конструкции позволяют выразить отношение говорящего к высказыванию и воздействовать на адресата, создают ситуацию коммуникативного акта посредством использования элементов с актуализированной для конкретной ситуации семантикой. Э.М. Береговская отмечает, что экспрессивный синтаксис построен на принципе симметрии [Береговская, 2004]. Именно благодаря нарушению симметрии в нейтральном предложении, синтаксические конструкции создают экспрессивный эффект, привлекают внимание реципиента и тем самым помогают интерпретировать высказывание. Одним из видов экспрессивных синтаксических конструкций является парентеза, которая представляет собой использование в предложении вводных и вставных конструкций с целью показать нарушение хода мысли автора, а также для внесения дополнительной объективной или субъективной информации [Стариченок, 2008]. Использование парентетических внесений приводит к появлению двуплановости в высказывании, что позволяет совместить различные смысловые и временные планы, создавая смысловую полифонию [Сердюкова, 1974]. Вводные и вставные конструкции просодически отличаются от всего предложения, оформляются с помощью интонации включения, причем величина паузы зависит от степени семантической связи данной конструкции с конкретным высказыванием [Дзионова, 2010]. Разница между вставными конструкциями и вводными словами проявляется не только в смысловой нагрузке, но и в положении в высказывании: в отличие от вводных, вставные конструкции могут стоять только в середине или конце предложения. А.И. Аникин, в свою очередь, полностью разделяет вставные и вводные конструкции, считая их разными элементами синтаксиса, и относит к парентезе только вводные конструкции в виду ограниченной семантики и несамостоятельности вводных слов, не имеющих стилистической функции [Аникин, 1975]. В данной статье будет рассмотрен экспрессивный потенциал только вставных конструкций, без обращения к вводным словам и выражениям.

Т.В. Матвеева относит к вставным конструкциям такие конструкции, которые не связаны с предложением грамматически, используются для предоставления дополнительной информации, уточнения или разъяснения, но редко обладают экспрессивным потен-



циалом [Матвеева, 2010]. И.Б. Голуб также отмечает, что вставные конструкции используются автором сообщения лишь как добавочный элемент предложения, лишая их экспрессивного потенциала [Голуб, 2012]. О.С. Ахманова, в свою очередь, утверждает, что вставные конструкции имеют синтаксическую связь с одним из членов главного предложения и, как правило, используются для придания высказыванию большей экспрессивности [Ахманова, 1969]. Вставные конструкции занимают особое место в системе синтаксических экспрессивных элементов, так как могут существовать как отдельные единицы синтаксиса, но в таком случае они становятся нейтральными предложениями, теряя экспрессивный эффект. Осложняя предложение, они не входят в его состав и считаются особой внутренней речью автора высказывания [Нуралиева, 2014]. Благодаря созданию двух уровней повествования: фактического и авторского, предложение приобретает выразительность, т.к. авторский комментарий углубляет смысл основного предложения, акцентируя внимание на заложенной в нем имплицации.

Проведя сравнительный анализ словарных дефиниций вставных конструкций, можно выявить определенное противоречие в наличии/отсутствии экспрессивного потенциала данных синтаксических явлений. В данной работе подтверждается мнение, что вставные конструкции, благодаря нарушению линейного представления информации в предложении, обладают экспрессивным значением, что можно проиллюстрировать следующими примерами, взятыми из статей англоязычного журнала *National Geographic*.

One reason that wild birds matter – ought to matter – is that they are our last, best connection to a natural world that is otherwise receding [Franzen J., 2018].

В данной статье *Why birds matter* речь идет об огромном значении птиц для человечества. Автор говорит о становлении этого вида животных, населявших планету задолго до появления человека, сравнивает особенности человека и птиц как вида животных, описывает разнообразие окрасов, строения и местообитания этих существ. Особенность выделенного для анализа предложения проявляется не только в наличии вставной конструкции (*ought to matter*), но и частичного повтора заголовка статьи (*Why birds matter*) и названия всего выпуска журнала, использования расщепленного предложения и использования перечисления (*our last, best*). С помощью этих приемов автор доказывает огромное значение птиц для человечества, выступающих последним связующим звеном между человеком и окружающим миром. Вставная конструкция выражена с помощью модального глагола. Такое использование дает читателю понять переживания автора, его уверенность в значимости птиц, а также в том, что защита этих обитателей планеты – гражданский долг каждого человека. В то же время, употребление данной вставной конструкции подчеркивает, что не каждый человек разделяет позицию автора о необходимости охраны птиц, которые служат показателем не только здоровой среды обитания, но и моральных ценностей человечества.

But the appearance of extra rooms – and then their disappearance after we set them loose – is a strange feature most homes don't have [Scott, 2017].

Данный пример взят из статьи *Space Odyssey*, где описываются впечатления астронавта от пребывания на космической станции. Данное предложение, в частности, описывает недостатки проживания в ограниченном пространстве и тесноте. Астронавт рассказывает, что очень часто обитатели космической станции, получив груз с Земли, организуют своеобразную «комнату» на территории станции. Со временем, когда вещи уже распакованы и рассортированы, эта комната исчезает, но вновь образуется для заполнения ее мусором. Автор, используя данную вставную конструкцию, представленную целым предложением (*and then their disappearance after we set them loose*), выражает иронию по отношению к происходящему. Из контекста можно понять, что его забавляет такая организация пространства на станции и возникновение своеобразных временных «комнат», служащих конкретной цели. Также имеет значение и графическое выделение вставной конструкции с помощью тире, что обеспечивает еще большее просодическое оформление

данного вида парентетических внесений, сильнее противопоставляет конструкцию основному предложению.

Whether Richards is correct about that, and if so, just when it might prove true, is wildly unclear [Verhovek, 2017].

Again, whether that will prove true, and if so, when, is unknowable [Verhovek, 2017].

Данные примеры взяты из статьи *Shoot for the Moon Again*, описывающей современные попытки построить робота, который сможет передвигаться хотя бы на 500 метров по поверхности земного спутника. Обязательным условием является финансирование проекта из частных, негосударственных средств. Автор описывает работу трех команд из Японии, Индии и Афганистана, их задумки, испытания прототипов, а также мотивы участия в данном соревновании, где даже полученный выигрыш не покрывает затраты на реализацию задачи. Первое, что привлекает внимание читателя в этих предложениях, – это схожесть их грамматической структуры и лексического наполнения. Автор использует данные высказывания для описания разных конкурирующих команд исследователей и их предположений и планов по реализации поставленных задач. Такая структурная соотнесенность этих предложений используется автором статьи для усиления смысловой выразительности статьи. В высказывании также встречается и анафора (*Whether*), что усиливает экспрессивный эффект использования параллелизмов. Употребление идентичных вставных конструкций в данных предложениях (*and if so*) не только структурно связывает текст, выступая средством когезии, но и создает экспрессивный эффект: передает скептическое отношение автора, его сомнения в успешном выполнении задуманного командами проекта.

Заключение

После проведенного анализа примеров публицистического текста можно сделать вывод, что парентетические включения, вставные конструкции в частности, могут выступать в качестве средства синтаксической экспрессивности, так как они способны передавать не только дополнительную информацию и фактические данные, но также мысли и чувства автора, его субъективное отношение к описываемым явлениям.

На фонологическом уровне такие конструкции выделяются просодически, т.е. с помощью интонации включения, пауз и изменения тона, не нарушающих целостность интонационного оформления всего предложения, на письме – запятыми, скобками или тире. Употребление таких парентетических внесений нарушает симметрию высказывания, благодаря этому предложение приобретает необычное звучание, выразительность, влияет на подсознание реципиента, указывая на имплицитно выраженное мнение автора. При использовании в экспрессивных целях, конструкции такого типа выражают эмоциональное отношение говорящего, иронию, сарказм, пренебрежение и т.п. Употребление вставных конструкций для достижения экспрессивного эффекта приводит к возникновению двуплановости: объективное содержание мысли находится в основной линии изложения, а второстепенная линия изложения, представленная вставной конструкцией, передает субъективную оценку автора, его особенности восприятия мира.

Список литературы

References

1. Александрова О.В. 2009. Проблемы экспрессивного синтаксиса. На материале английского языка. Москва, Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 116 с.

Aleksandrova O.V. 2009. Problemy ekspressivnogo sintaksisa. Na materiale angliyskogo yazyka [Problems of the expressive syntax. On the material of English]. Moscow, Knizhnyy dom «LIBROKOM», 116 p.

2. Аникин А.И. 1975. Соотношение вводных и вставных конструкций в современном русском языке. В кн.: Русский язык: сборник трудов МГПИ им. В.И. Ленина. Отв. ред.: Л.Ю. Максимов. М., МГПИ: 11-33.



Anikin A.I. 1975. Sootnosheniye vvodnykh i vstavnykh konstruksiy v russkom yazyke [Ratio of introductory and inserted constructions in Russian]. In: Russkiy yazyk: sbornik trudov MGPI im. V.I. Lenina [Russian language: collected works of Moscow State Pedagogical Institute]. Ed.: L.Yu. Maksimov. M., MGPI: 11-33.

3. Арнольд И.В. 2005. Стилистика. Современный английский язык. Москва, Флинта: Наука, 384 с.

Arnold I.V. 2005. Stilistika. Sovremennuyu angliyskiy yazyk [Stylistics. Modern English]. Moscow, Flinta: Nauka, 384 p.

4. Ахманова О.С. 1969. Словарь лингвистических терминов. Москва, Советская энциклопедия, 608 с.

Akhmanova O.S. 1969. Slovar lingvisticheskikh terminov [Dictionary of linguistic terms]. Moscow, Sovetskaya entsiklopediya, 608 p.

5. Береговская Э.М. 2004. Очерки по экспрессивному синтаксису. Москва, Рохос, 208 с.

Beregovskaya E.M. 2004. Ocherki po ekspressivnomu sintaksisu [Essays about expressive syntax]. Moscow, Rokhos, 208 p.

6. Винокур Т.Г. 2018. О содержании некоторых стилистических понятий. Москва, Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 104 с.

Vinokur T.G. 2018. O sodержanii nekotorykh stilisticheskikh ponyatiy. Moscow, Knizhnyy dom «LIBROKOM», 104.

7. Голуб И.Б. 2012. Риторика: учитесь говорить правильно и красиво. Москва, Омега-Л, 402 с.

Golub I.B. 2012. Ritorika: uchites' govorit' pravil'no i krasivo [Rhetoric: learn to speak correctly and beautifully]. Moscow, Omega-L, 402 p.

8. Дзионова З.А. 2010. Интонация вставных конструкций в русском языке. Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология, 5: 43-46.

Dzionova Z. A. 2010. Intonatsiya vstavnykh konstruksiy v russkom yazyke [Intonation of plug-in constructions in Russian]. Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta [Bulletin of the Moscow State Regional University]. Seriya: Russkaya filologiya, 5: 43-46.

9. Куралева Т.В. 2013. Экспрессивные свойства расщепленных предложений в современном английском языке. Филологические науки. Вопросы теории и практики, 5 (23): 83-85.

Kuraleva T.V. 2013. Ekspressivnyye svoystva rasshchepennykh predlozheniy v sovremennom angliyskom yazyke [Expressive properties of split sentences in modern English]. Filologicheskiye nauki. Voprosy teorii i praktiki, 5 (23): 83-85.

10. Матвеева Т.В. 2010. Полный словарь лингвистических терминов. Ростов-на-Дону, Феникс, 562 с.

Matveyeva T.V. 2010. Polnyy slovar' lingvisticheskikh terminov [The full dictionary of linguistic terms]. Rostov-on-Don, Feniks, 562 p.

11. Нуралиева К.Т. 2014. Вставные конструкции в коммуникативно-экспрессивных синтаксических единицах разговорной речи в художественной прозе первой половины XX века. Историческая и социально-образовательная мысль, 6 (6). Ч 2: 137-139.

Nuraliyeva K.T. 2014. Vstavnyye konstruksii v kommunikativno-ekspressivnykh sintaksicheskikh edinitsakh razgovornoy rechi v khudozhestvennoy proze pervoy poloviny XX veka [Inserted constructions in communicatively expressive syntactic units of colloquial speech in fiction in the first half of the 20th century.]. Istoricheskaya i sotsial'no-obrazovatel'naya mysl', 6 (6) CH 2: 137-139.

12. Сердюкова Л.И. 1974. Вводная предикативная конструкция как компонент объемного предложения Уильяма Фолкнера. Сборник научных трудов МГПИИЯ им. М. Тореца, (77): 142-148.

Serdyukova L.I. 1974. Vvodnaya predikativnaya konstruksiya kak komponent ob'yemnogo predlozheniya Uil'yama Folknera [Introductory predicative construction as a component of William Faulkner's volume sentence]. Sbornik nauchnykh trudov MGPIIYA im. M. Toreza [Collected works of Moscow State Institute of Foreign languages named after Maurice Thorez], (77): 142-148.

13. Стариченок В.Д. 2008. Большой лингвистический словарь. Ростов-на-Дону, Феникс, 811.

Starichenok V.D. 2008. Bol'shoy lingvisticheskiy slovar' [Big Linguistic Dictionary]. Rostov-on-Don, Feniks, 811.

14. Трофимова Э.А. 1972. О некоторых моделях выражения экспрессивности в английской разговорной речи. В кн.: Трофимова Э.А. Теория и практика лингвистического описания иноязычной разговорной речи: 239-243.

Trofimova E.A. 1972. O nekotorykh modelyakh vyrazheniya ekspressivnosti v angliyskoy razgovornoy rechi [About some models of expressive expression in colloquial English]. In: Trofimova E.A. Teoriya i praktika lingvisticheskogo opisaniya inoyazychnoy razgovornoy rechi [Theory and practice of linguistic description of foreign language speaking]: 239-243.

15. Хэллидей М.А.К. 1980. Лингвистическая функция и литературный стиль. Новое в зарубежной лингвистике, (9): 116-147.

KHalliday M.A.K. 1980. Lingvisticheskaya funktsiya i literaturnyy stil [Linguistic function and literary style.]. Novoye v zarubezhnoy lingvistike [New in foreign linguistics], 9: 116-147.

16. Чайковский Р.Р. 1971. Общая лингвистическая категория экспрессивности и экспрессивность синтаксиса. Ученые записки: МПНИЯ им. М. Тореца. Вопросы романо-германской филологии, 64: 188-198.

SNaykovskiy R.R. 1971. Obshchaya lingvisticheskaya kategoriya ekspressivnosti i ekspressivnost' sintaksisa [General linguistic category of expressiveness and expressiveness of syntax]. Uchenyye zapiski: MGPIYA im. M. Toreza. Voprosy romano-germanskoj filologii [Scientific notes of Moscow State Pedagogical Institute named after Maurice Thorez. Questions of Romance-Germanic Philology], 64: 188-198.

17. Ярцева В.Н. 1998. Языкознание. Большой энциклопедический словарь. Москва, Большая Российская энциклопедия, 685.

Yartseva V.N. 1998. YAzykoznanije. Bol'shoy entsiklopedicheskiy slovar' [Linguistics. Big encyclopaedical dictionary]. Moscow, Bol'shaya Rossiyskaya entsiklopediya, 685.

18. Franzen J. 2018. Why birds matter? National Geographic, (1): 30-43.

19. Verhovek S.H. 2017. Shoot for the Moon again. National Geographic, (2): 30-61.

20. Scott K. Space Odyssey. National Geographic, (2): 64-75.

Ссылка для цитирования статьи Reference to article

Александрова О.В., Михалчева А.В. 2019. К вопросу об экспрессивности парентетических внесений в публицистическом тексте. Научные ведомости Белгородского государственного университета. Серия: Гуманитарные науки, 38 (3): 351–357. . DOI: 10.18413/2075-4574-2019-38-3-351-357

Aleksandrova O.V., Mikhacheva A.V. 2019. To the issue of expressivity of parenthetical insertions in publicistic text. Belgorod State University Scientific Bulletin. Humanities series, 38 (3): 351–357 (in Russian). DOI: 10.18413/2075-4574-2019-38-3-351-357